



Perfekt in Design und Funktion.

## Montageanleitung / Bedienungs- und Pflegeanleitung Assembly Instructions / Operating and Cleaning Instructions



**D** Spültisch - Einhebelmischer  
Zweigriff-Spültischarmatur

**GB** Single lever kitchen mixer  
Two handle kitchen mixer

**F** Mitigeur de cuisine  
Mélangeur de cuisine

**E** Grifo mezclador de cocina de una palanca  
Grifo mezclador de cocina de dos llaves

**DK** Etgrebsblandingsbatteri til badekar  
To håndtak køkken mixer

**FI** Tiskipöydän yksiotehana  
Kaksi kahvaa keittiösekoittajalle

**I** Rubinetteria da cucina ad un manico  
Rubinetteria da cucina a due manici

**NL** Eengreeps-keukenmengkraan  
Tweeknops-keukenmengkraan

**PL** Jednouchwytowa bateria zlewozmywakowa  
Dwa mikser kuchenny uchwyt

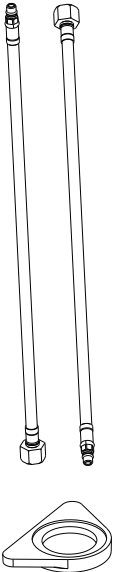
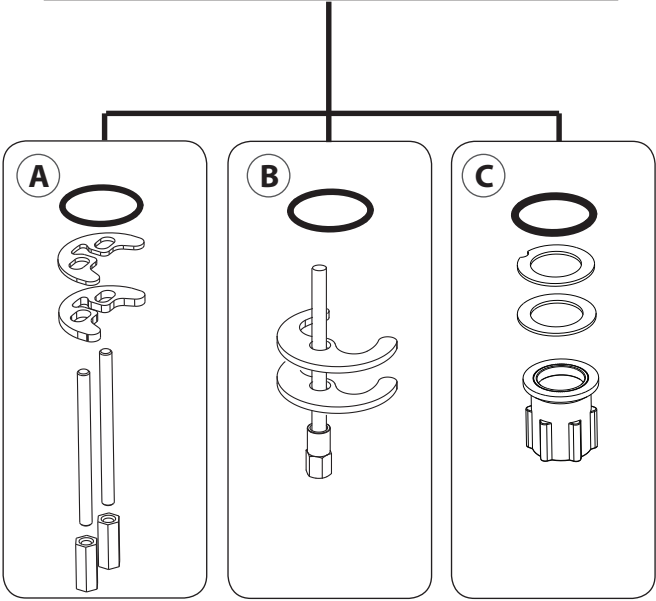
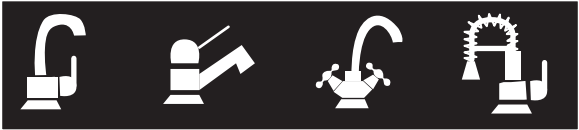
**NO** Enhånds kjøkkenarmatur  
To håndtak kjøkkenbatteri

**S** Ettgreppsblandare för diskbänk  
Tvågreppsblandare för diskbänk

**CZ** Dřezová jednopáková baterie  
Dvoukohoutková dřezová baterie

**SK** Jednopáková zmiešavacia batéria na drez  
Dvojventilová drezová batéria

**RO** Baterie de amestec cu un singur mâner  
pentru chiuvetă de bucătărie  
Armătură cu două mânere pentru  
chiuvetă de bucătărie



10 Min



x1



|                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                      | <b>D</b> Empfohlen<br><b>GB</b> Recommended<br><b>F</b> Recommandé<br><b>E</b> Recomendado<br><b>DK</b> Anbefaling<br><b>FI</b> Suositus<br><b>I</b> Consigliato                                                                                                                                                      | <b>NL</b> Aanbevolen<br><b>PL</b> Zalecane<br><b>NO</b> Anbefalt<br><b>S</b> Rekommenderat<br><b>CZ</b> Doporučeno<br><b>SK</b> Odporúčané<br><b>RO</b> Recomandat                                                                                                                                                   | <b>D</b> Höchstens<br><b>GB</b> Maximum<br><b>F</b> Maximum<br><b>E</b> Máximo<br><b>DK</b> Højest<br><b>FI</b> Korkeintaan<br><b>I</b> Massimo | <b>NL</b> Maximum<br><b>PL</b> Najwyżej<br><b>NO</b> Maksimalt<br><b>S</b> Maximal<br><b>CZ</b> Maximum<br><b>SK</b> Maximum<br><b>RO</b> Maxim |
| <b>D</b> Betriebsdruck<br><b>GB</b> Operating pressure<br><b>F</b> Pression de fonctionnement<br><b>E</b> Presión de funcionamiento<br><b>DK</b> Driftstryk<br><b>FI</b> Käyttöpaine<br><b>I</b> Pressione di esercizio | <b>NL</b> Bedrijfsdruk<br><b>PL</b> Ciśnienie robocze<br><b>NO</b> Driftstrykk<br><b>S</b> Drifttryck<br><b>CZ</b> Provozní tlak<br><b>SK</b> Prevádzkový tlak<br><b>RO</b> Presiunea de funcționare | 0.5 - 5 bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10 bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |
| <b>D</b> Wassertemperatur<br><b>GB</b> Water temperature<br><b>F</b> Température de l'eau<br><b>E</b> Temperatura del agua<br><b>DK</b> Vandtemperatur<br><b>FI</b> Veden lämpötila<br><b>I</b> Temperatura dell'acqua  | <b>NL</b> Watertemperatuur<br><b>PL</b> Temperatura wody<br><b>NO</b> Vanntemperatur<br><b>S</b> Vattentemperatur<br><b>CZ</b> Teplota vody<br><b>SK</b> Teplota vody<br><b>RO</b> Temperatura apei  | 55 - 65 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 90 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |
| <b>D</b> Wasseranschluss<br><b>GB</b> Water connection<br><b>F</b> Raccordement d'eau<br><b>E</b> Toma de agua<br><b>DK</b> Vandtilslutning<br><b>FI</b> Vesiliittymä<br><b>I</b> Allaccio acqua                        | <b>NL</b> Watertoever<br><b>PL</b> Przyłącze wody<br><b>NO</b> Vanntilkobling<br><b>S</b> Vattenanslutning<br><b>CZ</b> Vodní přípojka<br><b>SK</b> Vodná prípojka<br><b>RO</b> Racord de apă        | <b>D</b> warm = links / kalt = rechts<br><b>GB</b> warm = left / cold = right<br><b>F</b> chaud = à gauche/froid = à droite<br><b>E</b> caliente = izquierda / frío = derecha<br><b>DK</b> varmt = venstre / koldt = højre<br><b>FI</b> lämmin = vasen / kylmä = oikea<br><b>I</b> calda = sinistra / fredda = destra | <b>NL</b> warm = naar links/koud = naar rechts<br><b>PL</b> ciepła = lewo / zimna = prawo<br><b>NO</b> varm = venstre/kaldt = høyre<br><b>S</b> varmt = vänster/kallt = höger<br><b>CZ</b> teplá = vlevo/ studená = vpravo<br><b>SK</b> teplá = vľavo / studená = vpravo<br><b>RO</b> cald = stânga / rece = dreapta |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |

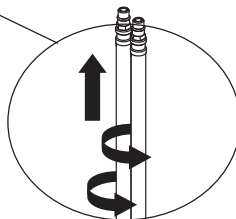
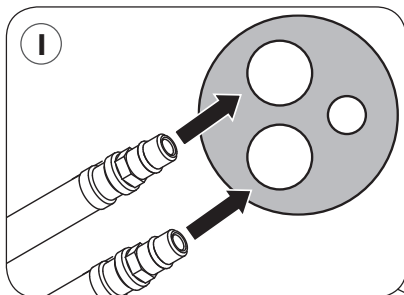
**D** MONTAGE  
**GB** ASSEMBLY  
**F** MONTAGE  
**E** MONTAJE

**DK** MONTERING  
**FI** ASENNUS  
**I** MONTAGGIO  
**NL** MONTAGE

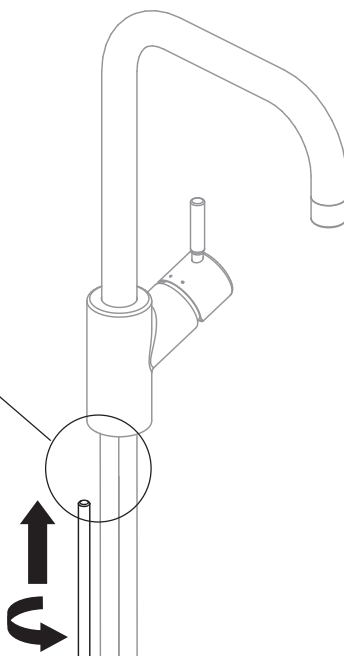
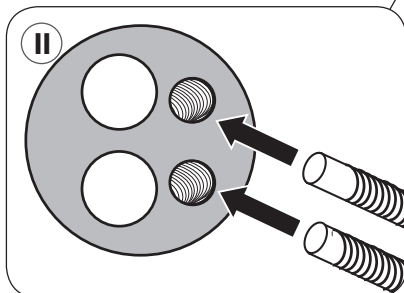
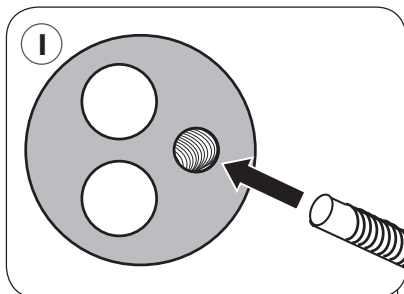
**PL** MONTAŻ  
**NO** MONTERING  
**S** MONTERING  
**CZ** MONTÁŽ

**SK** MONTÁŽ  
**RO** MONTAJUL

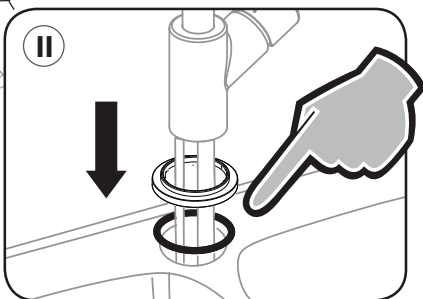
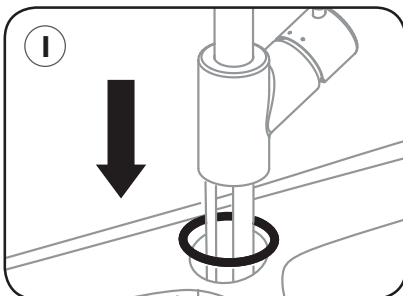
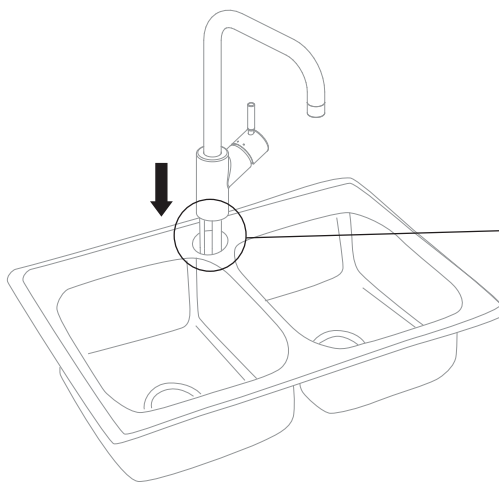
1



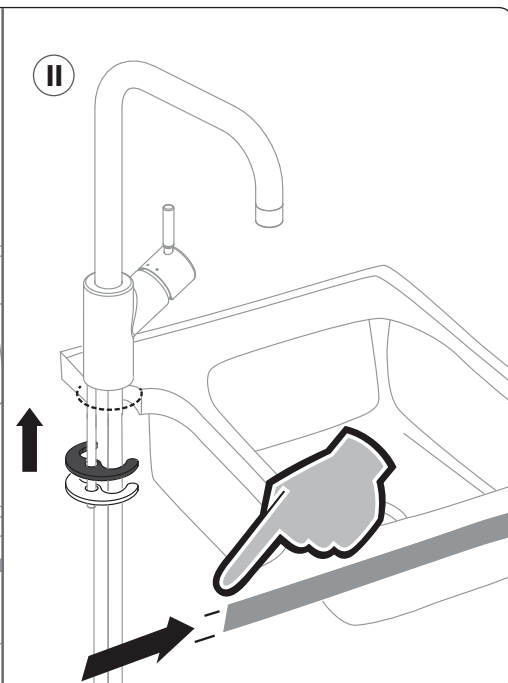
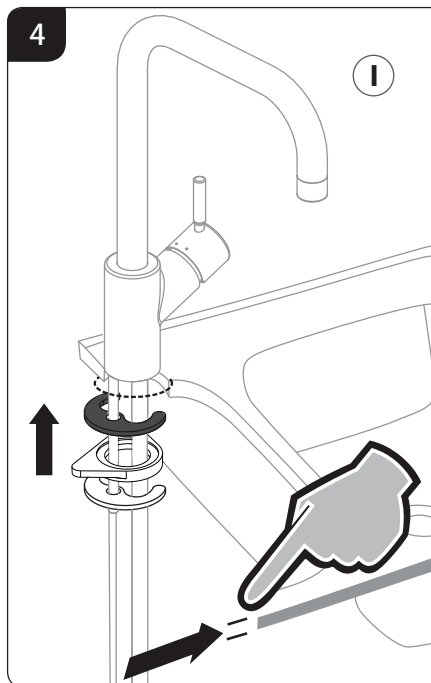
2

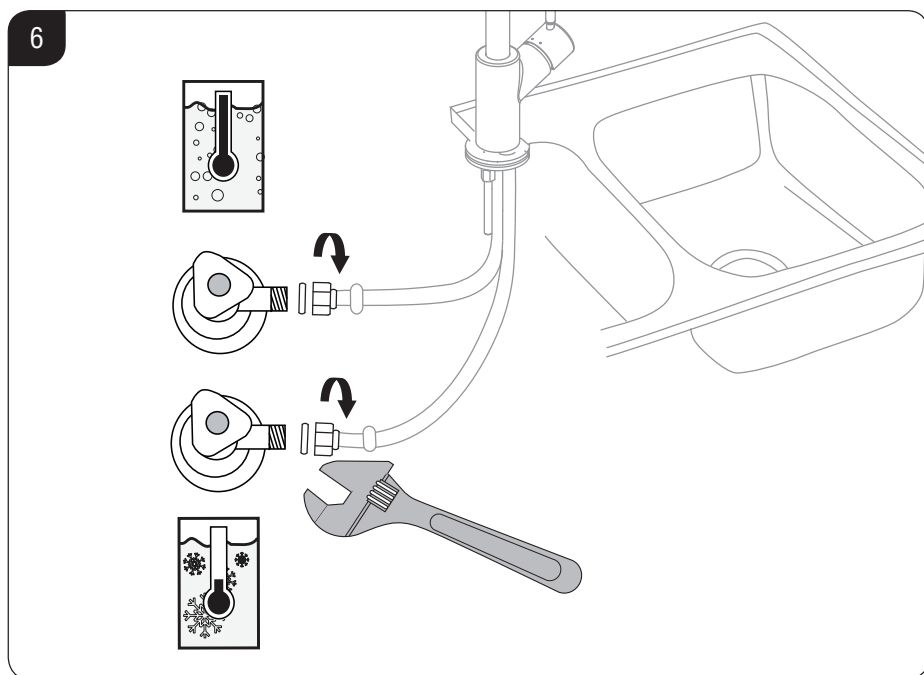
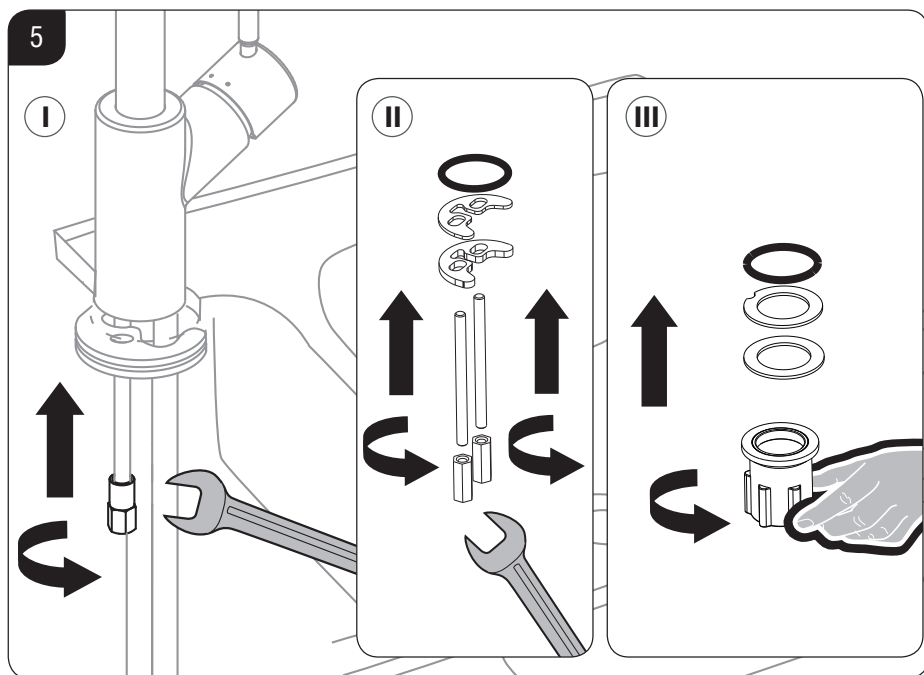


3

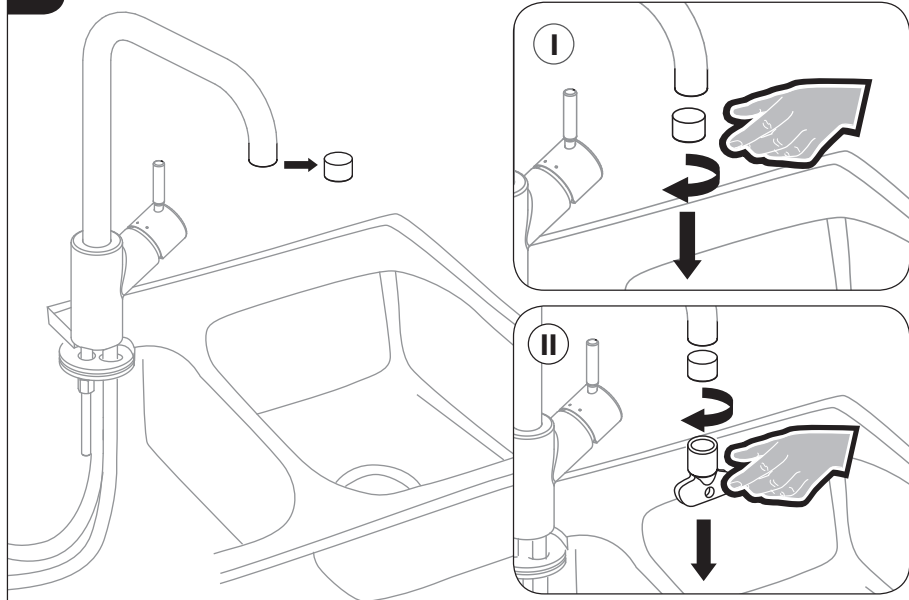


4

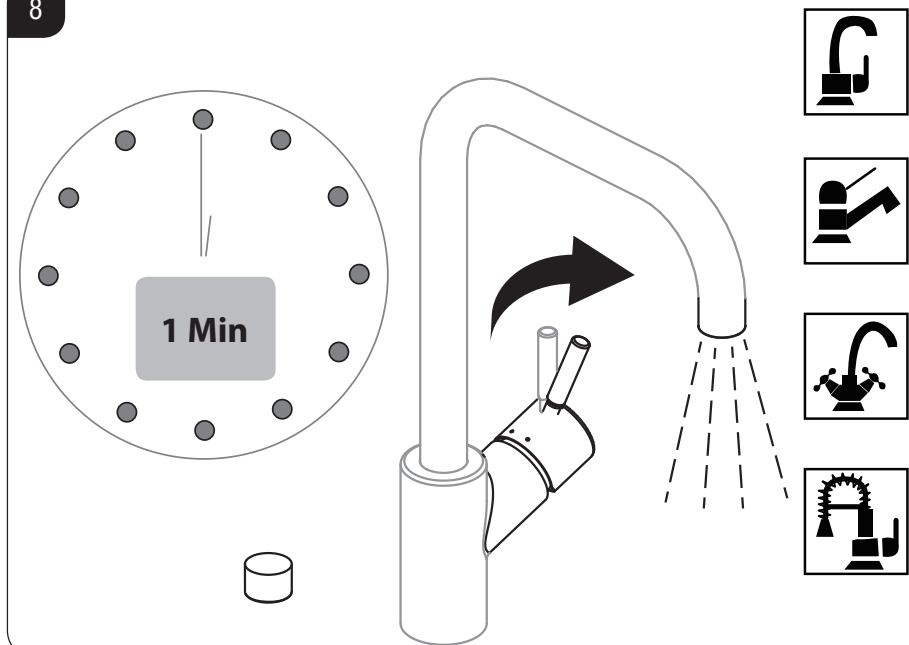




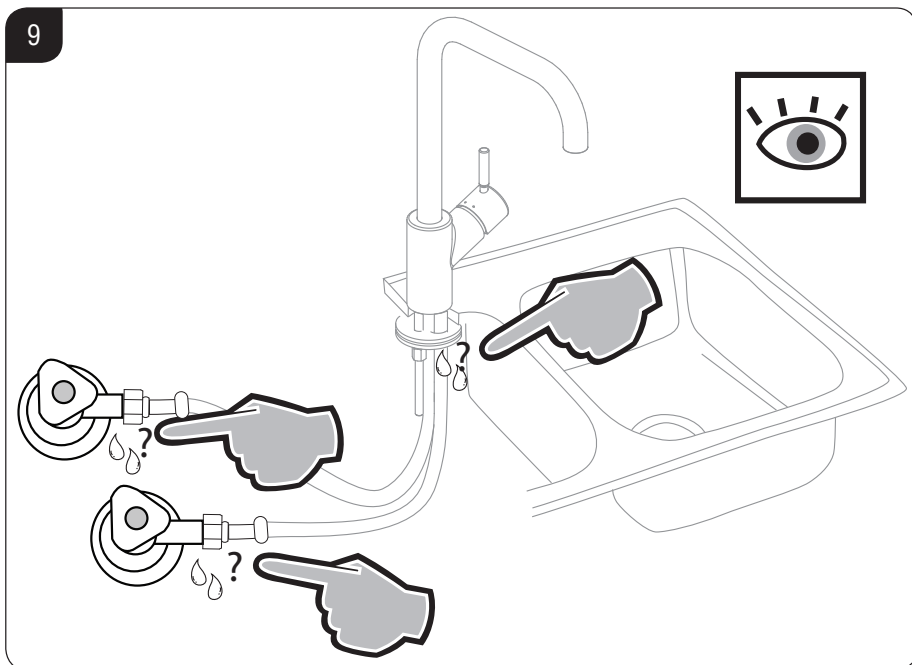
7



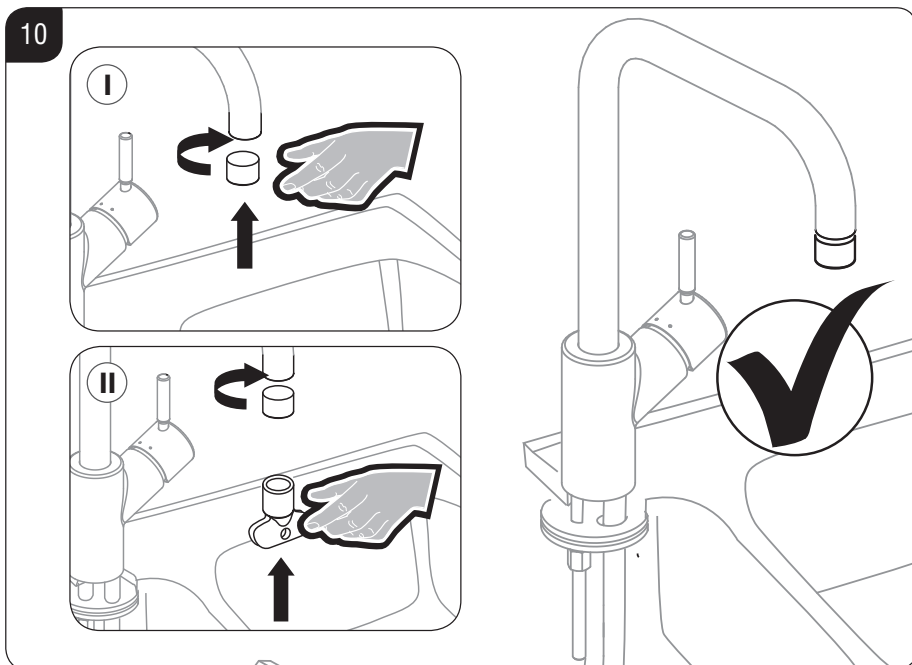
8



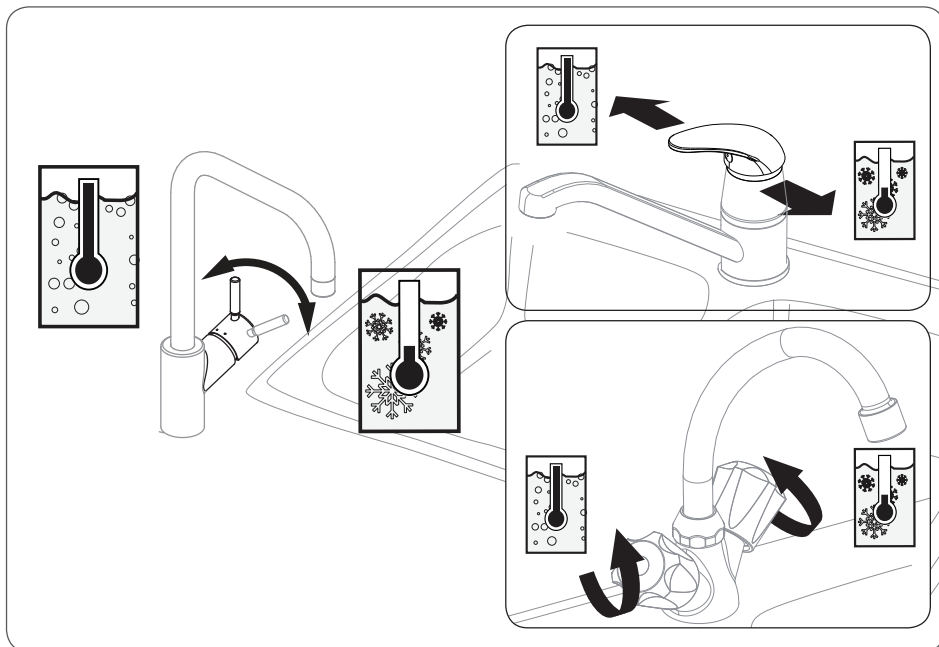
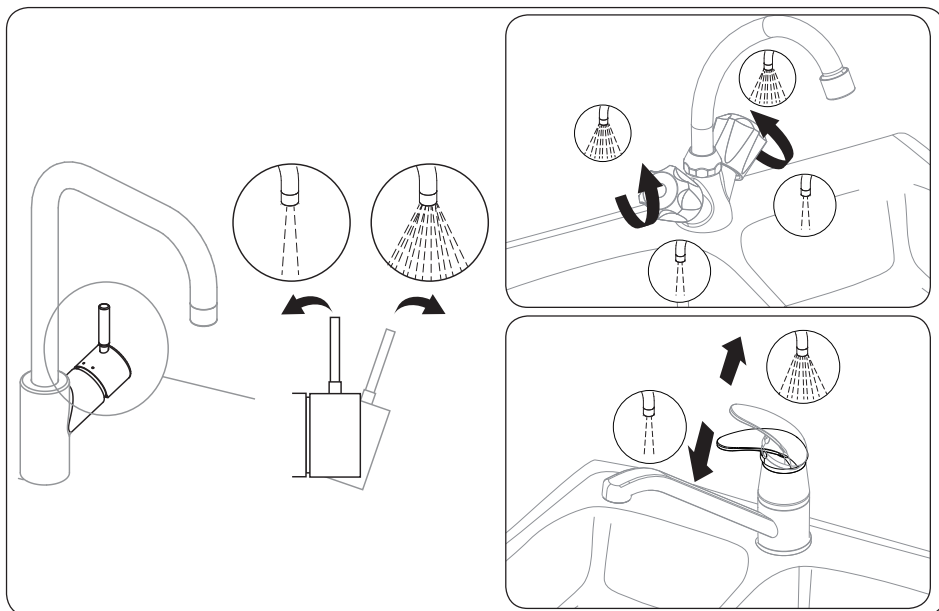
9

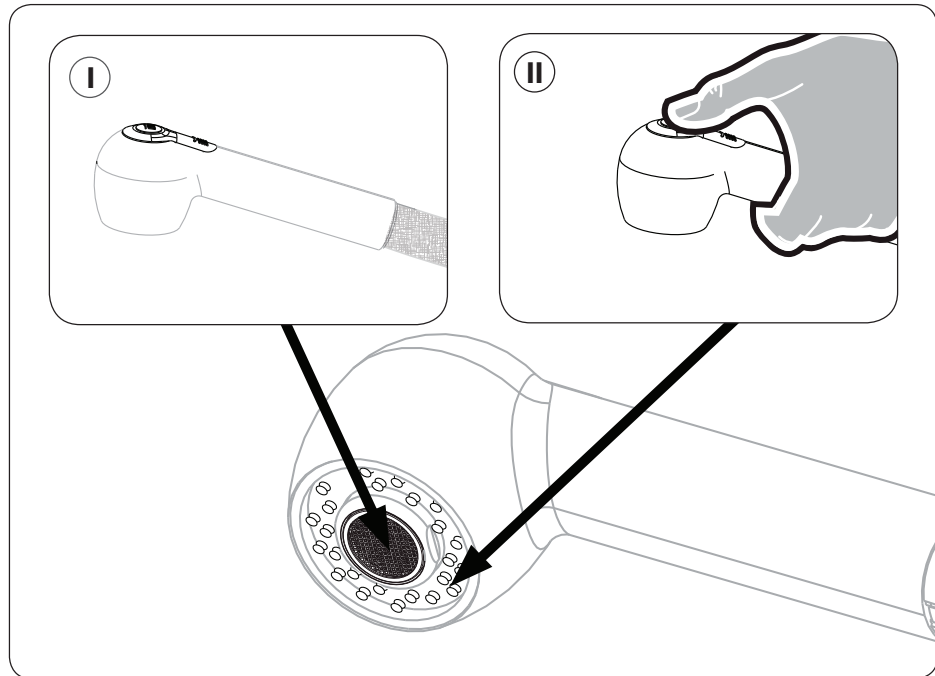
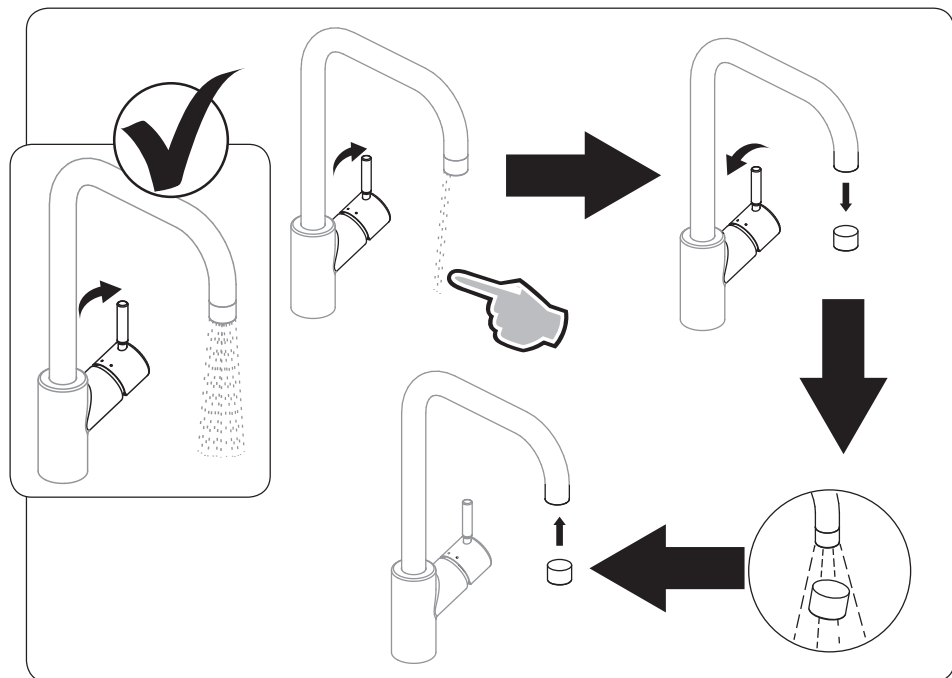


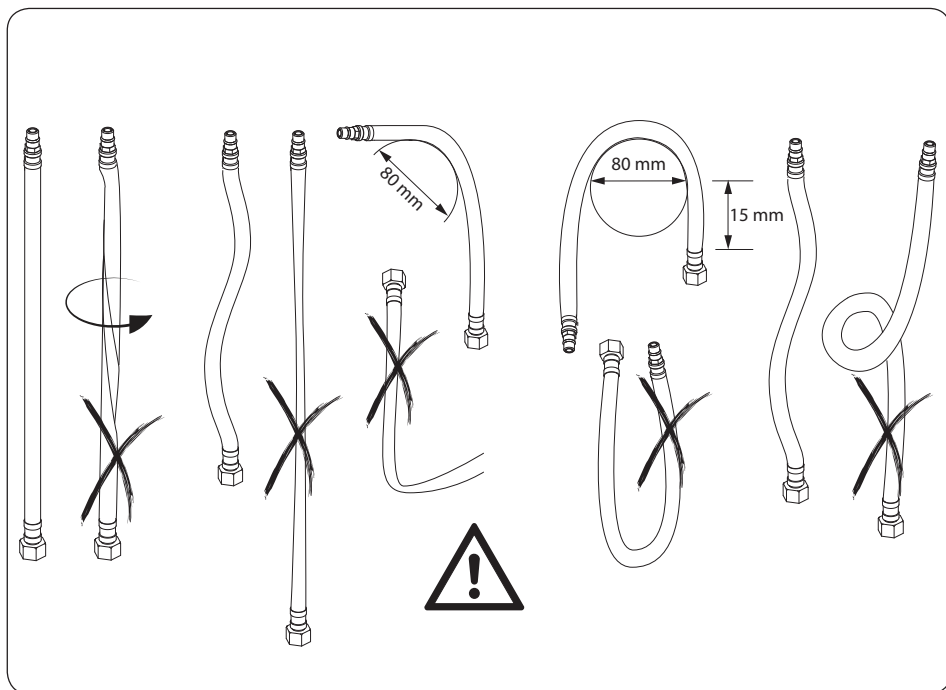
10



- |                                |                                     |                               |                               |
|--------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| <b>D</b> BEDIENUNG/ PFLEGE     | <b>DK</b> BETJENING / VEDLIGEHOELSE | <b>PL</b> OBSŁUGA/PIELĘGNACJA | <b>SK</b> OBSLUHA/OŠETROVANIE |
| <b>GB</b> OPERATION/CLEANING   | <b>FI</b> KÄYTTÖ/HOITO              | <b>NO</b> BRUK / PLEIE        | <b>RO</b> FOLOSIRE/ÎNGRIJIRE  |
| <b>F</b> UTILISATION/ENTRETIEN | <b>I</b> UTILIZZO/ MANUTENZIONE     | <b>S</b> ANVÄNDNING/SKÖTSEL   |                               |
| <b>E</b> USO/ MANTENIMIENTO    | <b>NL</b> GEBRUIK/ ONDERHOUD        | <b>CZ</b> OBSLUHA/PÉČE        |                               |







D

- Die Reinigung muss bedarfsgerecht ausgeführt werden (öffentlich-gewerblicher Bereich bzw. Privathaushalte).
- Die Wahl des Reinigungsmittels sollte berücksichtigen, ob es sich um eine Grund- oder Unterhaltsreinigung handelt.
- Das Reinigungsmittel sollte keine leichtflüchtigen Säuren enthalten. Ebenso sind Ameisen- oder Essigsäure nicht geeignet.
- Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher sollten nicht verwendet werden.
- Reinigungsmittel niemals mischen oder überdosiert verwenden.
- Einwirkzeit dem Grad der Verschmutzung anpassen.
- Sprühreinigung vermeiden.
- Armaturen und Accessoires ausreichend mit Wasser spülen.
- Auch Rückstände von Körperpflegemitteln wie Flüssigseife oder Shampoo können Schäden verursachen.

GB

- Cleaning as required (public and commercial properties or private households).
- The choice of cleaning agent shall take into account whether the cleaning task to be performed is to be considered basic or maintenance cleaning.
- The cleaning agent should not contain volatile acids. They also must not contain formic or acetic acid.
- Abrasive agents, abrasive pads and microfibre cloths also should not be used.
- Never mix or overdose cleaning agents.
- Exposure according to degree of soiling.
- Do not spray-clean.
- Rinse fittings and accessories with sufficient amounts of water.
- Residues from body care products such as liquid soap or shampoo may cause damage, too.

F

- Le nettoyage doit être effectué selon les besoins (selon le secteur public/commercial et/ou pour un usage ménager privé).
- Le choix du produit de nettoyage doit être pris en considération selon qu'il s'agit d'un entretien régulier ou d'un nettoyage en profondeur.
- Le produit de nettoyage ne doit pas contenir d'acides volatils. De même, les acides acétique ou méthanoïque ne sont pas appropriés.
- Les produits abrasifs, éponges à récurer et chiffons en microfibre ne doivent pas être utilisés.
- Prière de ne jamais utiliser de produits de nettoyage mélangés ou surdosés.
- Le temps d'imprégnation doit être adapté au degré de saleté.
- Prière d'éviter le nettoyage avec des sprays.
- Les robinets et accessoires doivent être rincés avec une bonne quantité d'eau.
- Les résidus des produits d'hygiène corporelle comme le savon liquide ou le shampoing peuvent causer des dommages.

E

- La limpieza debe realizarse dependiendo de las necesidades (áreas públicas-comerciales u hogares).
- Al elegir el producto de limpieza, tenga en cuenta si se trata de una limpieza a fondo o de mantenimiento.
- El producto de limpieza no debe contener ácidos volátiles. Tampoco son adecuados los ácidos fórmico o acético.
- No deben utilizarse productos de limpieza abrasivos, estropajos ni trapos de microfibra.
- No mezclar nunca ni utilizar en dosis excesivas los productos de limpieza.
- Ajustar el tiempo de actuación al grado de suciedad.
- Evitar la limpieza con pulverizadores.
- Aclarar con suficiente agua la grifería y los accesorios.
- Los restos de productos de cosmética como jabón líquido o champú también pueden producir daños.

DK

- Rengøringen skal udføres passende til behovet (offentligt/erhvervsmæssigt område eller private husholdninger).
- Ved valget af rengøringsmidlet skal man tage hensyn til, om det drejer sig om en løbende eller hovedrengøring.
- Rengøringsmidlet må ikke indeholde letflygtige syrer. Myre- og eddikesyre egner sig heller ikke.
- Skuremidler, skuresvampe og mikrofiberklude bør ikke anvendes.
- Rengøringsmidler må aldrig blandes eller overdoseres.
- Indvirkningstiden skal tilpasses til graden af forurening.
- Rengøring med spray skal undgås.
- Armaturer og tilbehør skal skylles med en tilstrækkelig mængde vand.
- Også rester af kropsplejemidler som f.eks. flydende sæbe eller shampoo kan forårsage skader.

FI

- Puhdistus täytyy olla tarpeen mukainen (julkinen-ammattillinen alue tai kotitaloudet).
- Puhdistusaineen valinta on otettava huomioon ja arvioitava, onko kyseessä perus- vai ylläpitopuhdistus.
- Puhdistusaineen ei pitäisi sisältää helposti haihtuvia happoja. Muurahais- tai etikkahappo evät ole myöskään sopivia.
- Hankausaineita, pesusieniä tai mikroliinoja ei pitäisi käyttää.
- Pesuaineita ei saa koskaan käyttää toisiinsa sekoitettuina tai yliannostettuina.
- Vaikutusaika on sovittava likaantumisasasteeseen.
- Sumutuspuhdistusta on vältettävä.
- Armatuurit ja lisälaitteet on huuhdeltava runsaalla vedellä.
- Myös kehonhoitainien jäämät sekä nestesaippuat ja shampoo voivat aiheuttaa vahinkoa.

I

- La pulizia deve essere eseguita secondo necessità (in ambienti commerciali pubblici come in ambito domestico).
- La scelta del detergente deve essere valutata con attenzione in base al tipo di pulizia da eseguire, ovvero di base o manutentiva.
- Il detergente non deve contenere acidi volatili. Similmente, evitare di utilizzare acido formico o acetico.
- Evitare di utilizzare polveri abrasive, spugne o panni in microfibra.
- Non miscelare il detergente con un altro prodotto né utilizzare un quantitativo eccessivo dello stesso.
- Pulire proporzionalmente al grado di sporco.
- Evitare di pulire con spray.
- Risciacquare miscelatore e accessori con abbondante acqua.
- Si noti che possono causare danni anche i residui di prodotti utilizzati per l'igiene personale, quali sapone liquido o shampoo.

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>NL</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maak het artikel schoon indien nodig (al naar gelang de openbare/commerciële sector en/of voor huishoudelijk gebruik).</li> <li>• Kies een gepast schoonmaakmiddel naar gelang het uit te voeren onderhoud.</li> <li>• Het schoonmaakmiddel mag geen vluchtige zuren bevatten. Schoonmaakmiddelen met azijnzuur of methaanzuur zijn tevens niet geschikt.</li> <li>• Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes en microvezeldoeken.</li> <li>• Gebruik nooit verschillende schoonmaakmiddelen door elkaar of teveel schoonmaakmiddel.</li> <li>• De doordrenkingstijd moet in overeenstemming met de vuilheidsgraad zijn.</li> <li>• Maak het product niet schoon met sprays.</li> <li>• Spoel de kranen en toebehoren met voldoende water.</li> <li>• Resten van lichaamsverzorgingsproducten zoals vloeibare zeep of shampoo kunnen schade veroorzaken.</li> </ul>                                            |
| <p><b>PL</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oczyszczanie musi być wykonywane zgodnie z zapotrzebowaniem (zakres publiczno-gospodarczy wzgl. prywatne gospodarstwa domowe).</li> <li>• Wybór środka czyszczącego powinien uwzględnić, czy chodzi o czyszczenie podstawowe lub konserwacyjne.</li> <li>• Środek czyszczący nie powinien zawierać łatwo ulatniających się kwasów. Nie nadaje się także kwas mrówkowy lub octowy.</li> <li>• Nie wolno stosować środków szorujących, gąbek szorujących i ścierek z mikrołókniny.</li> <li>• Środków czyszczących nigdy nie wolno ze sobą mieszać lub dozować wyżej niż podano w ulotce.</li> <li>• Czas oddziaływania należy dostosować do stopnia zabrudzenia.</li> <li>• Unikać czyszczenia przez rozpylanie.</li> <li>• Armatury i wyposażenie splukiwać wystarczającą ilością wody.</li> <li>• Także pozostałości środków higieny osobistej jak mydło w płynie lub szampon mogą spowodować szkody.</li> </ul> |
| <p><b>NO</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengjering utføres etter behov (offentlig område/arbeidsplass eller privat husholdning).</li> <li>• Rengjøringsmiddel velges utfra type renhold; dvs. om det dreier seg om en grundig rengjøring eller daglig pleie.</li> <li>• Rengjøringsmiddelet skal ikke inneholder flyktige syrer.. Maursyre eller eddiksyre egner seg heller ikke.</li> <li>• Bruk ikke skuremiddel, skuresvamp eller microfiberklut.</li> <li>• Rengjøringsmidler skal ikke blandes eller brukes i større doser enn angitt.</li> <li>• Tilpass virketiden til graden av tilsmussing.</li> <li>• Unngå å bruke spraymidler.</li> <li>• Skyll armaturer og tilbehør godt med vann</li> <li>• Rester av kroppspleiemidler som såpe eller shampoo kan forårsake skader.</li> </ul>                                                                                                                                                            |

- S**
- Rengöring ska ske efter behov (offentliga/kommersiella områden resp. privathushåll).
  - Vid val av rengöringsmedel bör du tänka på om det lämpar sig för grund- eller underhållsrengöring.
  - Rengöringsmedlet bör inte innehålla lättflytande syror. Myr- och ättiksyra lämpar sig heller inte.
  - Använd inte skurmedel, skursvamp eller mikrofiberdukar.
  - Blanda aldrig och överdosera inte rengöringsmedel.
  - Anpassa verkningstiden till nedsmutsningsgraden.
  - Undvik sprutengöring.
  - Skölj armaturer och tillbehör med tillräckligt mycket vatten.
  - Även rester av kroppsvårdsprodukter som flytande två eller schampo kan orsaka skador.

- CZ**
- Čištění musí být prováděno podle potřeby (veřejně podnikatelská sféra resp. soukromé domácnosti).
  - Volba čistícího prostředku by měla zohlednit, zda se jedná o důkladné nebo údržbové čištění.
  - Čistící prostředek by neměl obsahovat lehké prchavé kyseliny. Právě tak nejsou vhodné kyselina mravenčí a octová.
  - Abrazivní prostředky, houbičky na nádobí a mikrovláknové hadříky by neměly být
  - Čistící prostředky nikdy nemíchat nebo nepoužívat předávkované.
  - Přizpůsobit dobu působení stupni znečištění.
  - Vyhnout se čištění postřikem.
  - Armatury a doplňky propláchnout dostatečně vodou.
  - Rovněž zbytky prostředků péče o tělo jako kapalné mýdlo nebo šampon mohou způsobit poškození.

- SK**
- Čistenie sa musí vykonávať podľa potreby (verejná podnikateľská oblasť alebo súkromné domácnosti).
  - Pri voľbe čistiaceho prostriedku musíte rešpektovať skutočnosť, či ide o základné alebo údržbárske čistenie.
  - Čistiace prostriedky nemôžu obsahovať žiadne rýchlo prchavé kyseliny. Takisto nie je vhodná kyselina mravčia alebo octová.
  - Nemali by sa používať drhnúce prostriedky, špongie a handričky s mikrovláknamí.
  - Čistiace prostriedky sa nemôžu nikdy zmiešavať alebo predávkovať.
  - Prispôbte dobu pôsobenia stupňu znečistenia.
  - Zabráňte čisteniu striekaním.
  - Vypláchnite armatúry a príslušenstvo dostatočným množstvom vody.
  - Tiež zvyšky ošetrovacích telových prostriedkov ako tekuté mydlo alebo šampón môžu spôsobiť škody.

- Curățarea trebuie făcută conform necesităților (domenii publice-profesionale, resp. gospodării private).
- Alegerea agentului de curățare trebuie să ia în considerare dacă este vorba despre o curățare de bază sau una de întreținere.
- Agentul de curățare nu trebuie să conțină acizi ușor volatili. De asemenea, acidul formic și acidul acetic nu sunt potriviți.
- Nu trebuie folosiți agenți de frecare, bureți și cârpe din microfibre.
- Nu amestecați niciodată și nu supradozați agenții de curățare.
- Adaptați durata de acționare gradului de murdărire.
- Evitați curățările prin împrăscare.
- Spălați cu apă suficientă armăturile și accesoriile.
- Chiar și resturile de substanțe pentru îngrijire corporală, cum ar fi săpunul lichid sau șamponul pot produce stricăciuni.



**Globe Union Germany GmbH & Co. KG**  
**Dreherstraße 11**  
**59425 Unna**  
**Germany**  
**Tel: 0049 (0) 2303-96916-30**